

2007 

Год русского языка

Weltweites Jahr der Russischen Sprache 2007
Programm in Deutschland

VERANSTALTUNGEN

Zeit	Ort	Titel	Information	Kontakt
25. Januar	Europaschule Mildred-Harnack, Berlin	Präsentation des Bibliotheksbestands «Русское зарубежье»	Treffen deutscher Russischlehrer und Teilnehmer aus der russischsprachigen Europaschule Mildred-Harnack	mho-empfang@t-online.de www.russisches-haus.de info@russisches-haus.de
26. Januar	Russisches Haus der Wissenschaft und Kultur Berlin	Tage der russischen Literatur in Berlin	Präsentation des Bibliotheksbestands «Русское зарубежье» Präsentation der Sammlung «Русский Берлин» Vorlesung «Судьба красного графа Алексея Толстого»	www.russisches-haus.de info@russisches-haus.de
27. Januar	Deutsch-Russisches Kulturinstitut Dresden	Tage der russischen Literatur in Dresden	Präsentation des Bibliotheksbestands «Русское зарубежье» Präsentation der Sammlung «Русский Берлин» Vorlesung «Судьба красного графа Алексея Толстого»	wschaelike@drki.de www.russisches-haus.de info@russisches-haus.de
24. März	Russisches Haus der Wissenschaft und Kultur Berlin	Film: Puschkin – das letzte Duell Treffen mit den Filmemachern		www.russisches-haus.de info@russisches-haus.de
25. März	Deutsch-Russisches Kulturinstitut Dresden	Film: Puschkin – das letzte Duell Treffen mit den Filmemachern		
12. bis 15. April	Russisches Haus der Wissenschaft und Kultur Berlin	Forum der Russischlehrer. Internationale Konferenz	Thema: „Probleme der Darstellung und Lehre der Russischen Sprache als Fremdsprache im dritten Jahrtausend – Entwicklungsperspektiven“	www.russisches-haus.de info@russisches-haus.de

Programm wird ständig aktualisiert

Mittwoch, 06. Juni 2007

Zeit	Ort	Titel	Information	Kontakt
11./ 12. Mai jeweils 10 - 18 Uhr	Russisches Haus der Wissenschaft und Kultur Berlin	2. Internationale Messe für Studium, Praktikum und akademische Weiterbildung „Study World“	Zum zweiten Mal findet die Internationale Messe für Studium, Praktikum und akademische Weiterbildung StudyWorld im Russischen Haus der Wissenschaft und Kultur statt. Unter dem diesjährigen Schwerpunkt "Studieren in Skandinavien" präsentieren sich Universitäten, Fachhochschulen und Business Schools aus Dänemark, Schweden, Norwegen und Finnland. Darüber hinaus bietet die Messe Orientierung rund ums weltweite Studium, inklusive Deutschland. Sie richtet sich an Schüler der Jahrgangsstufen 11 bis 13, Studierende, Hochschulabsolventen, Mitarbeiter von Hochschulen sowie an junge Berufstätige. Begleitet wird die Messe von einem umfangreichen Fachprogramm, das eine große Bandbreite an Vorträgen zu studien- und karriererelevanten Themen bietet.	www.studyworld2007.com ICWE GmbH, Silke Lieber, Tel.: 030 327 6140, info@studyworld2007.com
19. Mai	Düsseldorf	Finale des internationalen Wettbewerbs russischsprachiger Poeten im Ausland	Ziel: Zusammenstellung der eingesendeten Beiträge	
8. bis 10. Juni	Trabrennbahn Karlshorst, Berlin/Lichtenberg	Erste Deutsch Russische Festtage unter der Schirmherrschaft von Klaus Wowereit, Regierender Bürgermeister von Berlin und Yuri Lushkov, Oberbürgermeister der Stadt Moskau	Die Festtage, die künftig jährlich um den Russischen Nationalfeiertag am 12. Juni stattfinden sollen, bestehen aus einem Volksfest auf der Trabrennbahn Karlshorst und einem Rahmenprogramm. Es gibt die Bereiche Kultur, Sport, Wissenschaft, Wirtschaft, Politik und Tourismus. Jeweils eine Region aus beiden Ländern steht einmal im Mittelpunkt: In diesem Jahr ist es die Städtepartnerschaft Berlin-Moskau. Bei den Festtagen werden kulturelle und kulinarische Erlebnisse aus beiden Ländern im Vordergrund stehen. Für Groß und Klein, Jung und Alt - für Jeden wird etwas dabei sein.	www.deutsch-russische-festtage.de oder www.drf-berlin.de .

Zeit	Ort	Titel	Information	Kontakt
11. / 12. Juni	WISTA Adlershof	Unternehmertreffen für deutsche und russische mittelständische Unternehmer aus verschiedenen Bereichen.	Das Unternehmertreffen findet im Rahmen der Deutsch-Russischen Festtage statt.	www.deutsch-russische-festtage.de oder www.drf-berlin.de .
20./ 21. September (bis 30. Juni Abgabeschluss der Wettbewerbsbeiträge)	Dresden	Internationales Festival literarischer Autoren, die auf Russisch schreiben	Es werden Texte angenommen, die 2006-2007 auf Russisch veröffentlicht wurden	swbg@narod.ru mit der Kennzeichnung: Wettbewerb neuer russischsprachiger Literaten Adresse: Pillnitzer Str.8, 01454 Radeberg, Germany Mit der Kennzeichnung: Wettbewerb neuer russischsprachiger Literaten
23. September bis 06.Oktober	Ostseebad Timmendorfer Strand (in der Nähe der Hansestadt Lübeck)	Russisches Sprachseminar	Das Sprachseminar ist eine einmal jährlich stattfindende Fortbildungsveranstaltung für Fremdspracheninteressierte fast aller Niveaus, dazu wendet es sich besonders an Studierende, Lehrkräfte, Schüler, Dolmetscher und Übersetzer sowie Geschäftsleute. Als Dozenten sind ausschließlich Russisch-Muttersprachler von namhaften Universitäten und Instituten tätig, sie bringen fundierte Kenntnisse und aktuelle Erfahrungen in das Seminar ein.	Heiko Hedrich (Tel. 040 6003675, heikohedrich@web.de) Christine Mielsch (Tel. 040 53789895, C.Mielsch@t-online.de) www.russisches-sprachseminar.de
03. bis 06. Oktober	Russisches Haus der Wissenschaft und Kultur Berlin	Wissenschaftlich-praktisches Seminar zur Ausbildung russischsprachiger Kinder in Deutschland	Thema: „Nationale und sprachliche Identitätsbildung im Spannungsfeld verschiedener Kulturen: sprachdidaktische, psychologische und rechtliche Aspekte	www.russisches-haus.de info@russisches-haus.de

Zeit	Ort	Titel	Information	Kontakt
21. Oktober, 16.00 Uhr	-studio im hochhaus -, kunst- und literatur- werkstatt Zingster Str. 25, 13051 Berlin (Hohenschönhausen) Bezirksamt Lichtenberg von Berlin, Kulturamt	„Ball der klassischen russischen Romanzen, Lieder und der Poesie“	Russische klassische Romanzen aber auch Lieder und Poesie erklingen in einem spannungsvollen Dialog und bilden den Mittelpunkt eines vergnüglichen Nachmittags. In lockerer Form erleben Sie nicht nur die Schönheit der russischen Sprache, sondern erspüren durch verschiedene künstlerische Mittel ihre russische Seele, ihre Kostbarkeit und ihre Leidenschaft: durch die Musik, den Klang des Wortes, der Vielschichtigkeit der Dichtung und sogar durch Tanz.	Brigitte Graf, Tel./Fax: 030-929 38 21 E-Mail: studioimhochhaus@kultur-in- lichtenberg.de www.kultur-in-lichtenberg.de In Zusammenarbeit mit dem Kunst- und Kulturverein ART -interWall- e.V.
16. bis 18. November, jeweils 10 -18 Uhr	Russisches Haus der Wissenschaft und Kultur Berlin	20. Internationale Messe für Sprachen und Kulturen Expolingua Gastländer: Australien und Neuseeland Gastsprache: Russisch	Die Expolingua begeht im Jahr 2007 ihr 20. Jubiläum. Die Messe bietet ein breites Spektrum an Sprachlernangeboten aus aller Welt und zählt zu ihren Ausstellern unter anderem Sprachschulen aus dem In- und Ausland, Sprachreiseveranstalter, Austausch- organisationen, Botschaften, Kulturinstitute, Fremden- verkehrszentralen, Verlage für Sprachlehr- und Wörterbücher sowie Anbieter von Lern- und Übersetzungssoftware. Wichtiger Bestandteil der Expolingua Berlin ist das messebegleitende Fachprogramm, das allen Besuchern offen steht.	ICWE GmbH, Silke Lieber, Tel.: 030 327 6140, info@expolingua.com Bilder zum Download unter http://www.expolingua.com/ Berlin/deutsch/index2.htm
16. bis 18. November	Russisches Haus der Wissenschaft und Kultur Berlin	Offizielle Abschlussveranstaltung zum internationalen Programm des „Weltweiten Jahres der Russischen Sprache“	Bei der Expolingua hat Russisch den Status der Gastsprache. Im Rahmen der Messe werden Projekte des Jahres der russischen Sprache präsentiert, viele russische Hochschulen und weitere Organisationen werden vertreten sein und ihr Programm vorstellen. Parallel zur Expolingua ist die Abschlussveranstaltung des Jahres der russischen Sprache geplant, bei der u.A. die Gewinner verschiedener Wettbewerbe ausgezeichnet und die „Russisch kommt-Infobox der Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch vorgestellt werden soll. Die Veranstaltung wird umrahmt von einem vielfältigen Kulturprogramm.	www.russisches-haus.de info@russisches-haus.de

Zeit	Ort	Titel	Information	Kontakt
23. November	Georg-August Universität Göttingen, Sprachlehrzentrum	Tag der russischen Sprache	Beim Tag der russischen Sprache stehen die Themen interkultureller Dialog, Kultur und Migration und Mehrsprachigkeit im Vordergrund. Mit einem vielfältigen Programm soll insbesondere die Zielgruppe der Studierenden, die vor der Entscheidung für das Erlernen einer 2. oder 3. Fremdsprache stehen, erreicht werden. Es soll aufgezeigt werden, wie viele gute Gründe es gibt, Russisch zu lernen. Im Mittelpunkt wird dabei die Rolle Russlands als einer der wichtigsten Handelspartner Deutschlands und die Rolle des Russischen als einer der wichtigen Sprachen im Europäischen Referenzrahmen stehen.	Dr. Viktoria Gulya, Dozentin und Koordinatorin der russischen Abteilung am Sprachlehrzentrum Tel.: 0551-34292 vgulya@gwdg.de
30. Nov. bis 20. Dez.	Russisches Haus der Wissenschaft und Kultur Berlin	„Die Dekabristen“	Plakat-Ausstellung der Russischen Staatlichen Rudomino-Bibliothek	www.russisches-haus.de info@russisches-haus.de
8. bis 30. Jan. 2008	Deutsch-Russisches Kulturinstitut Dresden	„Die Dekabristen“ -	Plakat-Ausstellung der Russischen Staatlichen Rudomino-Bibliothek	wschaelike@drki.de

WETTBEWERBE

Zeit	Ort	Titel	Information	Kontakt
20. Mai Einsende- schluss 12. Juni Auszeichnung der Gewinner	Russisches Haus der Wissenschaft und Kultur Berlin	Essay-Wettbewerb in russischer Sprache	Thema: „Die russische Sprache in meinem Leben“ (für Nicht-Russisch-Muttersprachler, keine Altersbe- schränkung)	www.russisches-haus.de info@russisches-haus.de Tel: 030-20302251
27. Mai Einsende- schluss 15. / 16. Juni Auszeichnung der Gewinner	Institut für Slavistik der Universität Hamburg, „Hamburger Autorenvereinigung“ russisch-deutsche Autorenvereinigung „Die Quelle“	Wettbewerb: Übersetzung als Kulturbrücke Lyrik und Prosa-Übersetzungs- wettbewerb russischer Werke in die deutsche Sprache und deutscher Werke in die russische Sprache	Aus Anlass der Feiern zum 50-jährigen Jubiläum der Städtepartnerschaft zwischen Hamburg und Sankt Petersburg veranstalten das Institut für Slavistik der Universität Hamburg, die „Hamburger Autorenvereinigung“ und die russisch-deutsche Autorenvereinigung „Die Quelle“ mit Unterstützung der Hamburger Kulturbehörde unter der Schirmherrschaft des Russischen Generalkonsulats einen Wettbewerb zur Übersetzung deutscher bzw. russischer literarischer Texte in die jeweils andere Sprache. Die prämierten Beiträge werden in einem zweisprachigen Band veröffentlicht.	Beiträge unter dem Stichwort „Übersetzungswettbewerb“ an: Jurij Belakovski, Buschrosenweg 1, 22177 Hamburg, jbelak@mail.ru Prof. Wolf Schmid oder Irina Burgmann-Schmid, Institut für Slavistik, Universität Hamburg wshmid@uni-hamburg.de ; irina-hamburg@gmx.de
01. Juni Einsende- schluss	Russisches Haus der Wissenschaft und Kultur Berlin Московский дом соотечественников, Moskau	«Я ни с кем никогда не расстанусь!»	2. Poetenwettbewerb – Teilnehmer schreiben auf Russisch, haben aber noch nichts in Russland veröffentlicht	www.russisches-haus.de info@russisches-haus.de

Zeit	Ort	Titel	Information	Kontakt
15. Juli Einsende- schluss	Russisch-deutsche Zeitschrift Гамбург и Мы - Hamburg und Wir Institut für Slavistik der Universität Hamburg, Autorenvereinigung „Die Quelle“	offener Wettbewerb für den besten literarischen Beitrag zum Thema „Sankt Petersburg und Hamburg – Städtepartner“ Prämierung der Gewinner	Das Ergebnis des Wettbewerbs wird bis zum 1.10.2007 in russischen und deutschen Zeitschriften veröffentlicht. Die Gewinner des Wettbewerbs werden in einem Festakt am 18. November, 18.00–20.30 h in der Universität Hamburg prämiert.	Jakow Feldmann, Redaktion „Hamburg und Wir“, Bei den Höfen 22, 22043 Hamburg Tel.: 65 49 10 13 Prof. Wolf Schmid oder Irina Burgmann-Schmid, Institut für Slavistik, Universität Hamburg, Von Melle-Park, 20147 Hamburg wschmid@uni-hamburg.de
18. November				
April bis Oktober	Jugendzeitschrift „Po swetu/ Mosty“	Quiz und Essay-Wettbewerb in russischer Sprache zum Thema »Россия, ее язык и культура в моей жизни« или «Мой любимый русский писатель»	Am Essay-Wettbewerb können deutsche Russischschüler sowie Schüler mit russischsprachigem Hintergrund teilnehmen. Die Teilnehmer können unter folgenden Themen auswählen: "Russland, seine Sprache und seine Kultur in meinem Leben." und "Mein russischer Lieblingsschriftsteller." Die besten Aufsätze werden in der Jugendzeitschrift „Po swetu/ Mosty“ veröffentlicht	Redaktion „Po swetu/ Mosty“ Wostok Verlag Am Comeniusplatz 5 10243 Berlin Kennwort: Год русского языка
Juni bis November	Nordrhein-Westfalen, Hessen, Berlin	Russisch-Sprachwettbewerb mit dem Sprachenspiel „New Amici“ – Wettbewerb für Schüler		kretzer@deutsch-russisches- forum.de

Die Zeitschrift Po Swetu / Mosty begleitet das Jahr der russischen Sprache mit Veröffentlichungen. Im Januar ist bereits eine Sonderausgabe von Po Swetu zur „10. Bundesolympiade der russischen, Sprache; Literatur und Landeskunde“ erschienen.

Zusätzlich geplante Veranstaltungen:

1. Kreativwettbewerb in deutscher Sprache zum Thema „Russland und ich“ (2. oder 3. Quartal 2007)
2. Deutsch-Russisches Festival „Die lesende Stadt“ (3. oder 4. Quartal 2007)